

مؤتمر نزع السلاح

CD/1244
8 February 1994
ARABIC
Original : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٧ شباط/فبراير ١٩٩٤ موجهة من
الممثل الدائم لأوكرانيا إلى الأمين العام لمؤتمر
نزع السلاح يحيل فيها نص قرار برلمان أوكرانيا
المؤرخ في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ "بشأن قيام رئيس
أوكرانيا وحكومة أوكرانيا بتنفيذ التوصيات
الواردة في الفقرة ١١ من قرار برلمان أوكرانيا"
المتعلق بالتمديد على المعاهدة المعقودة بين
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات
المتحدة الأمريكية بشأن تخفيض الأسلحة الهجومية
الاستراتيجية وإزالتها" الموقعة في موسكو في ٣١
تموز/يوليه ١٩٩١ وبروتوكولها الموقع في لشبونة
بالنيابة عن أوكرانيا في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٢"

يشرفني أن أحيل إليكم نص قرار برلمان أوكرانيا المؤرخ في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ "بشأن قيام رئيس أوكرانيا وحكومة أوكرانيا بتنفيذ التوصيات الواردة في الفقرة ١١ من قرار برلمان أوكرانيا" المتعلق بالتمديد على المعاهدة المعقودة بين اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن تخفيض الأسلحة الهجومية الاستراتيجية وإزالتها" الموقعة في موسكو في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩١ وبروتوكولها الموقع في لشبونة بالنيابة عن أوكرانيا في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٢ .

وسأكون ممتنا لاتخاذ الخطوات المناسبة لتسجيل هذه الوثيقة كوثيقة رسمية لمؤتمر نزع السلاح وتوزيعها على جميع وفود الدول الاعضاء ووفود الدول غير الاعضاء المشاركة في أعمال المؤتمر .

(توقيع) الكسندر سليبتشنيكو
السفير
والممثل الدائم لأوكرانيا

قرار برلمان أوكرانيا بشأن قيام رئيس أوكرانيا وحكومة
أوكرانيا بتنفيذ التوصيات الواردة في الفقرة ١١ من
قرار برلمان أوكرانيا "بشأن التصديق على المعاهدة
المعقودة بين اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
والولايات المتحدة الأمريكية المتعلقة بتخفيض الأسلحة
الهجومية الاستراتيجية وإزالتها" الموقع في موسكو
في ٢١ تموز/يوليه ١٩٩١ وبيروت وكولها الموقع في لشبونه
بالنيابة عن أوكرانيا في ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٢

إن برلمان أوكرانيا:

- إذ يأخذ في الاعتبار التدابير الملمومة التي اتخذها رئيس أوكرانيا وحكومتها خلال الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ إلى كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ بشأن تنفيذ أحكام قرار البرلمان المؤرخ في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ؛
- وانطلاقاً من نتائج اجتماع رؤساء أوكرانيا والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي المعقود في موسكو في ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ ، فضلاً عن البيان الثلاثي ومرفقه الذي وقّع عليه هؤلاء الرؤساء ؛
- وإذ يأخذ في الاعتبار أن أوكرانيا تلقت تأكيدات من رئيسي الولايات المتحدة الأمريكية وروسيا بشأن استعدادهما لضمان الأمن القومي لأوكرانيا بعد نفاذ معاهدة ستارت الأولى وانضمام أوكرانيا إلى معاهدة عدم الانتشار كدولة غير حائزة للأسلحة النووية ، وإذ يضع كذلك في الاعتبار الالتزام من جانب الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى تجاه أوكرانيا باحترام استقلالها وسيادتها وحدودها القائمة ، وبالامتناع عن التهديد باستعمال القوة أو استعمالها ضد سلامة أراضيها أو استقلالها السياسي ، وبالامتناع عن ممارسة الضغط الاقتصادي والتزامهما بعدم استخدام أي أسلحة ضد أوكرانيا ؛
- وإذ يأخذ في الاعتبار تأكيد رؤساء أوكرانيا والولايات المتحدة الأمريكية وروسيا بأن العلاقات بينهم ستقوم على أساس احترام الاستقلال ، والسيادة ، وسلامة الأراضي لجميع الدول ، فضلاً عن تأكيدهم على استعدادهم لتقديم المساعدة لاقامة اقتصاد سوقي فعال في أوكرانيا ؛

- وإن يسلم بما قدمته الولايات المتحدة الأمريكية لأوكرانيا من تأكيدات لتوفير المساعدة التقنية والمالية اللازمة لتفكيك الأسلحة النووية وتخزين المواد الانشطارية بسلامة وأمان ، فضلا عن مساهمتها في سرعة تنفيذ الاتفاقات القائمة فعلا فيما يتصل بمثل هذه المساعدة ؛
- وإن يأخذ في الاعتبار أنه وفقا للبروتوكول "المتعلق بإجراءات مراقبة ازالة الذخائر النووية المنقولة من اقليم أوكرانيا إلى المؤسسات الصناعية في الاتحاد الروسي" سيتولى ممثلون من وزارة دفاع أوكرانيا مراقبة تفكيك العبوات النووية الاستراتيجية وازالتها في اقليم روسيا ، وان هذا سيستبعد اعادة استخدام مكونات هذه العبوات لأغراضها الأصلية ؛
- وإن يأخذ في الاعتبار أيضا التزام روسيا بتوفير خدمات الصيانة والسلامة للعبوات النووية ؛
- واستنادا الى أن أوكرانيا ستحصل على تعويض عن قيمة اليورانيوم العالي التخصيب والمكونات الأخرى لجميع الأسلحة النووية التي تمتلكها أوكرانيا ؛
- وإن يأخذ في الاعتبار الترتيب المتعلق بقيام الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية بتقديم تعويض عادل ومناسب في توقيته لأوكرانيا نظير قيمة اليورانيوم العالي التخصيب أثناء سحب الرؤوس النووية من أوكرانيا إلى روسيا لتفكيكها ، وان اجراءات السحب وتقديم التعويض لأوكرانيا ستكون متزامنة ؛
- واعتمادا على قيام الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي وأوكرانيا بالامتثال تماما للترتيبات الواردة في البيان الثلاثي ومرفقه وللاتفاقات القائمة بينها والاتفاقات التي ستعقد بشأن الأسلحة النووية الموزعة في أراضي أوكرانيا ؛
- وإن يرى أن ما ذكر أعلاه يسهل تنفيذ الشروط والتحفظات التي ابدت في القرار الصادر في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

يقرر:

- ١ - القيام ، مع وضع التدابير الملموسة التي اتخذها رئيس أوكرانيا وحكومتها بشأن تنفيذ أحكام قرار البرلمان الصادر في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ والخطوات المقابلة من جانب الولايات المتحدة الأمريكية وروسيا في الاعتبار ، بإلغاء القيد المتعلق بالمادة الخامسة من بروتوكول معاهدة ستارت الأولى الموقع في لشبونة في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٣ .
- ٢ - تكليف حكومة أوكرانيا بتبادل صكوك التصديق المتعلقة بمعاهدة ستارت الأولى وبتكثيف الأنشطة المتعلقة بعقد اتفاقات دولية محددة نتيجة للتحفظات الواردة في قرار برلمان أوكرانيا المتعلق بالتصديق على معاهدة ستارت الأولى .